EL ENTREMÉS DE "EL ASTRÓLOGO TUNANTE" DE FRANCISCO DE BANCES CANDAMO

Juan M. ESCUDERO BAZTÁN
Universidad de Navarra

BIBLID [0213-2370 (2001) 17-2; 141-167]

Edición crítica del entremés de "El astrólogo tunante", compuesto por Francisco Antonio de Bances Candamo, último dramaturgo importante del siglo XVII, para ser representado junto al auto "El primer duelo del mundo". Al texto crítico del entremés, que tiene en cuenta todos los testimonios, manuscritos e impresos conocidos hasta el momento, se añade un breve estudio preliminar y una extensa anotación filológica.

This paper offers for the first time a critical edition of Francisco de Bances Candamo's entremés "El astrólogo tunante", short piece included in the context of a sacramental feast, "El primer duelo del mundo", also writed by Bances. This paper contains a study of the textual transmission, using the calculus of variants of the extant manuscripts and printed books, and a critical apparatus, consisting of two groups of notes: textual notes and philological notes.

POCOS SON LOS TEXTOS PUBLICADOS modernamente sobre el último dramaturgo importante del XVII, Francisco Antonio de Bances Candamo, comediógrafo oficial de Carlos II, y autor de la preceptiva *Teatro de los teatros* (excelentemente editada por Moir), de una veintena de comedias conocidas, algunas poesías gongorinas y unas pocas obras de teatro breve, además de otra serie de trabajos no literarios que se han perdido.[1]

Apenas se pueden señalar la mencionada edición del *Teatro de los teatros,* seis o siete comedias,[2] varios entremeses y otras obras de teatro menor,[3] y el conjunto de todas sus loas.[4] Falta también un catálogo que recoja el conjunto de ediciones y manuscritos, con su descripción y localización, como paso previo a una labor de edición con garantías.[5]

1. Ver por ejemplo Cuervo Arango 7.
2. Si dejamos aparte las comedias editadas por Mesonero Romanos en la BAE XLIX, y alguna otra vieja edición de escogidas (ver la *Bibliografía de la literatura hispánica* de Simón Díaz), y nos atenemos a las propiamente modernas, se reducen a las de *Cómo se curan los celos y Orlando furioso; El esclavo en grillos de oro; El español más amante y desgraciado Macías;* el auto sacramental de *El primer duelo del mundo; La piedra filosofal; Por su rey y por su dama, o las máscaras de Amiens;* o la comedia *Sangre, valor y fortuna.* (Remito a la bibliografía para los datos completos de estas ediciones).
3. El *Entremés de las visiones; El astrólogo tunante;* la mojiganga para el auto sacramental *El primer duelo del mundo;* o la loa, entremés, baile y bailete final de la comedia *Duelos de ingenio y fortuna.*
4. Ver *Apuntes sobre la loa sacramental y cortesana: Loas completas de Bances Cándamo.*
5. Recuerdo, por ejemplo, la imprescindible aun hoy día, referido al teatro menor en su conjunto, *Colección de entremeses, loas, bailes, jácaras y mojigangas* de Cotarelo (para Bances, ver vol. I, p. CXV).

A la espera de que vayan subsanándose estas lagunas,[6] edito una de sus piezas menores, el entremés de *El astrólogo tunante*, escrito para ser representado junto al auto *El primer duelo del mundo*. Pese a haber sido editado con anterioridad por García Valdés en una antología de entremeses barrocos,[7] añado en mi edición una anotación filológica más extensa, además de ofrecer un texto crítico que tiene en cuenta todos los testimonios, manuscritos e impresos, conocidos hasta el momento.

El primer duelo del mundo se representó en Palacio el 29 de mayo de 1687 ante los reyes; el 30 en las Casas del Ayuntamiento ante el Consejo de Castilla; el 31 en el mismo sitio ante la Villa, y el primero de junio en las casas del marqués de los Vélez ante el Consejo de Indias, con su loa, entremés y mojiganga.[8] Actuó la compañía de Agustín Manuel de Castilla, de la que formaban parte en esas fechas los actores María de Navas, Águeda Francisca, Paula María, Juana Roldán, Carlos Vallejo, Manuel de la Baña, Carlos de Villavicencio, etc.

El astrólogo tunante trata el mismo tema que *La cueva de Salamanca* de Cervantes. Sin embargo, aquí Cervantes ha sustituido al cura del engaño por dos galanes, un sacristán y un barbero, y al pícaro embaucador lo transforma en un estudiante que ha aprendido nigromancia en Salamanca. Introduce además una criada, cómplice de la mujer adúltera. El entremés de *El Dragoncillo* de Calderón, que repite el tema, vuelve al sacristán como único enamorado, mantiene la criada cómplice y hace que el protagonista del engaño sea en este caso un soldado. El *astrólogo tunante* comienza con la llegada a un mesón del estudiante astrólogo, procedente de Salamanca. Con halagos, ya que no tiene dinero, consigue que Bárbula, la mesonera, le permita dormir en el pajar. A través de un parlamento de Bárbula, se entera el espectador de que el marido está ausente y de que espera la llegada de sus galanes, que en esta pieza son cuatro: un sacristán, un doctor, un sastre y un hidalgo. Pero aquí Bances Candamo da un enfoque distinto al tema, pues no presenta una esposa infiel dispuesta a cometer adulterio.[9] Bárbula, sencillamente, trata de probar "por lograr un capricho", en una especie de competición, cuál de los cuatro galanes la festeja mejor. La llegada inesperada del marido hace que todos se escondan. El entremés termina "a palos".

6. Un esfuerzo muy reciente sobre este aspecto es el de los profesores Granja y Lobato.
7. *Antología del entremés barroco* 483-500.
8. Ver Pérez Feliú 22 y ss.; o Moir p. XXV. También la edición del auto de Ruiz Navarro 7-11.
9. Bances, autor palaciego y muy atento al decoro, es consecuente con su peculiar poética dramática recogida en su *Teatro de los teatros*: "Precepto es inviolable de la comedia que ninguno de los personajes tenga acción desairada ni poco correspondiente a lo que significa" (35).

NOTA TEXTUAL

El astrólogo tunante se ha conservado en los siguientes testimonios conocidos:

SR: Impreso, Sevilla, Imprenta Real, sin año. Ejemplar de la Biblioteca Nacional de Madrid. Signatura: T. 25.811.

I: Impreso, sin ninguna indicación de lugar, impresor y año. Ejemplar de la Biblioteca Nacional de Madrid. Signatura: T. 11.377.

M: Manuscrito. Ejemplar de la Biblioteca Nacional de Madrid. Signatura: 16.837.

PC: F. de Bances Candamo, *Poesías Cómicas*, Madrid, Blas de Villanueva, 1722, t. I, pp. 36-43.

GV: *Antología del entremés barroco*, ed. C. C. García Valdés, Barcelona, Plaza & Janés, 1985, pp. 483-500.

SR lleva como colofón "En Sevilla, en la Imprenta Real / Casa del Correo Viejo". No registra fecha de impresión, aunque ésta debe situarse entre 1733 y 1743. Se trata de la casa editorial de los Leefdael, quienes, sucesivamente, aparecen nombrados en los colofones como Francisco de Leefdael, su Viuda, Imprenta del Correo viejo, e Imprenta Real.[10] Gutiérrez del Caño[11] sitúa la labor de Francisco de Leefdael en la Casa del Correo viejo entre los años 1701 y 1727, mientras que su viuda trabaja en la misma imprenta entre los años 1729 y 1733. Las adiciones a la *Tipografía hispalense* de Escudero y Perosso[12] añaden algún dato más que nos interesa, ya que a partir de 1733 comienza a aparecer el colofón "Imprenta Real, Casa del Correo viejo", título obtenido seguramente durante la estancia de la corte en Sevilla, colofón que cambia aproximadamente hacia 1743, cesando definitivamente la labor editorial de los Leefdael en 1753. Las escasas variantes con respecto a PC parecen señalar que tomó a éste como texto base.[13]

El impreso I no registra ningún colofón que nos pueda dar noticia del impresor, lugar y fecha. A juzgar por las lecturas que presenta debe tratarse de una copia de *Poesías Cómicas* (PC), por lo tanto, posterior a 1722.

El manuscrito M es copia de *Poesías Cómicas*, pues apenas introduce variantes con respecto a PC. Paz y Meliá lo registra como manuscrito de letra del XVII.[14]

GV toma como texto base para su edición a PC (p. 119 de su *Antología*).

10. Ver Vega García-Luengos.
11. "Ensayo de un catálogo..." 670.
12. Aguilar Piñal 15.
13. Remito para todos los testimonios a las variantes que registro al final del entremés.
14. Paz y Meliá, núm. 265.

En suma, elijo a PC como texto base de mi edición.

Modernizo la grafía siempre que ello no implique modificaciones fonéticas. Regularizo los nombres de los locutores y se resuelven las abreviaturas más usuales sin señalarlo a cada paso en el aparato de notas. Las notas filológicas van al pie de página, lo mismo que las textuales. Las variantes van señaladas en el texto por un asterisco en el verso correspondiente, que remite a la lista de variantes.

Así pues, se adoptan los criterios recogidos en las actas de los dos congresos celebrados en Pamplona en 1986 y 1990: *Edición y anotación de textos del Siglo de Oro* y *Crítica textual y anotación filológica en obras del Siglo de Oro* (Arellano y Cañedo. 1987 y 1991; ver también "Normas de edición" en Calderón, *El divino Jasón* 7-56).

Las referencias bibliográficas a pie de nota van abreviadas. Los datos completos se encuentran en la bibliografía general.

Obras citadas

Ediciones modernas de textos de Bances Candamo

Apuntes sobre la loa sacramental y cortesana: Loas completas de Bances Candamo. Ed. Ignacio Arellano, Kurt Spang y María Carmen Pinillos. Kassel: Reichenberger, 1994.

Cómo se curan los celos y Orlando furioso. Ed. Ignacio Arellano. Ottawa: Dovehouse/Pamplona: Universidad de Navarra, 1991.

"El *Entremés de las visiones* de Bances Candamo". Ed. Ignacio Arellano. *Criticón* 37 (1987): 11-35.

El esclavo en grillos de oro. La piedra filosofal. Ed. Carmen Díaz Castañón. Oviedo: Caja de Ahorros de Asturias, 1983.

El español más amante y desgraciado Macías. Ed. Blanca Oteiza. Pamplona: Eunsa, 2000.

"El primer duelo del mundo", auto sacramental de F. A. de Bances Candamo. Ed. Eva Ruiz Navarro. Tesis de licenciatura: Universidad de Navarra, 1994.

"Entremés de *El astrólogo tunante*". *Antología del entremés barroco.* Ed. Celsa Carmen García Valdés. Barcelona: Plaza & Janés, 1985. 483-500.

"La mojiganga para el auto sacramental *El primer duelo del mundo* de Bances Candamo". Ed. Ignacio Arellano. *Varia Bibliographica. Homenaje a José Simón Díaz.* Kassel: Reichenberger, 1988. 55-66.

La piedra filosofal. Ed. Alfonso d'Agostino. Roma: Bulzoni, 1988.

"Loa, entremés, baile y bailete final de la comedia *Duelos de ingenio y fortuna* de F. A. Bances Candamo". Ed. Blanca Oteiza. *Rilce* 3 (1987): 111-153.

Por su rey y por su dama (primera y segunda versión). Ed. María Carmen Meléndez Gracia. Tesis doctoral: Universidad de Navarra, 1993.

Por su rey y por su dama, o las máscaras de Amiens. Ed. Santiago García Castañón. Oviedo: Instituto de Estudios Asturianos, 1997.
Sangre, valor y fortuna. Ed. Santiago García Castañón. Oviedo: Instituto de Estudios Asturianos, 1991.
Teatro de los teatros. Ed. Duncan W. Moir. London: Tamesis, 1970.

Bibliografía general citada en el estudio y edición del entremés (repito alguna entrada bibliográfica del apartado anterior)

Aguilar Piñal, Francisco. *Impresos sevillanos del siglo XVIII. Adiciones a la "Tipografía Hispalense".* Madrid: CSIC, 1974.
Albarracín Teulón, Agustín. *La medicina en el teatro de Lope de Vega.* Madrid: CSIC, 1954.
Alemán, Mateo. *Guzmán de Alfarache.* Ed. Francisco Rico. 2ª ed. Barcelona: Planeta, 1987.
Antología del entremés barroco. Ed. Celsa Carmen García Valdés. Barcelona: Plaza & Janés, 1985.
Apuntes sobre la loa sacramental y cortesana. Loas completas de Bances Candamo. Ed. Ignacio Arellano, Kurt Spang y María Carmen Pinillos. Kassel: Reichenberger, 1994.
Arellano, Ignacio. "El *Entremés de las visiones* de Bances Candamo". *Criticón* 37 (1987): 11-35.
——. "La mojiganga para el auto sacramental *El primer duelo del mundo* de Bances Candamo". *Varia Bibliographica. Homenaje a José Simón Díaz.* Kassel: Reichenberger, 1988. 55-66.
—— y Jesús Cañedo (ed.). *Edición y anotación de textos del Siglo de Oro.* Pamplona: Eunsa, 1987.
——. *Crítica textual y anotación filológica en obras del Siglo de Oro.* Madrid: Castalia, 1991.
Bances Candamo, Francisco de. *Teatro de los teatros.* Ed. Duncan W. Moir. London: Tamesis, 1970.
Calderón de la Barca, Pedro. *El agua mansa. Guárdate del agua mansa.* Ed. Ignacio Arellano y Víctor García Ruiz. Kassel: Reichenberger, 1989.
——. *Entremeses, jácaras y mojigangas.* Ed. Evangelina Rodríguez Cuadros y Antonio Tordera. Madrid: Castalia, 1990.
——. *El divino Jasón.* Ed. Ignacio Arellano y Ángel Luis Cilveti. Kassel/Pamplona: Reichenberger/Universidad de Navarra, 1992.
——. *La dama duende.* Ed. Fausta Antonucci. Barcelona: Crítica 1999.
——. *Teatro cómico breve.* Ed. María Luisa Lobato. Kassel: Reichenberger, 1989.
Cervantes, Miguel de. *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha.* Ed. Francisco Rodríguez Marín. 10 vols. Madrid: Atlas, 1947-1949.
Ciruelo, Pedro. *Reprobación de las supersticiones y hechicerías.* Ed. Alva V. Ebersole. Valencia: Albatros, 1978.

Corominas, Joan y José Ángel Pascual. *Diccionario crítico-etimológico castellano e hispánico.* 6 vols. Madrid: Gredos, 1980-1991.

Cotarelo y Mori, Emilio. *Colección de entremeses, loas, bailes, jácaras y mojigangas desde fines del siglo XVI a mediados del XVIII.* 2 vols. Madrid: Bailly-Baillière, 1911.

Covarrubias, Sebastián de. *Tesoro de la lengua castellana o española.* Ed. Martín de Riquer. Barcelona: Alta Fulla, 1989.

Cuervo Arango, Francisco. *Don Francisco Antonio de Bances y López-Candamo. Estudio bio-bibliográfco y crítico.* Madrid: Imprenta de los Hijos de Manuel Hernández, 1916.

Diccionario de Autoridades. Ed. Real Academia Española. 3 vols. Madrid: Gredos, 1964.

Góngora y Argote, Luis de. *Romances.* Ed. Antonio Carreño. 3ª ed. Madrid: Cátedra, 1988.

Granja, Agustín (de la) y María Luisa Lobato. *Bibliografía descriptiva del teatro breve español (siglos XV-XX).* Madrid: Iberoamericana/Vervuert, 1999.

Gutiérrez del Caño, Marcelino. "Ensayo de un catálogo de impresores españoles". *Revista de archivos, bibliotecas y museos* 4 (1900): 77-85, 267-72, 667-78, 736-39.

Lope de Vega. *La francesilla. Trecena parte de las comedias...* Madrid: Viuda de Alonso Martín, 1626.

——. *La dama boba.* Ed. Alonso Zamora Vicente. Madrid: Espasa Calpe, 1969.

Matos Fragoso, Juan de. *El amor hace valientes. Primera parte de comedias...* Madrid: Julián de Paredes, 1658.

Moreto, Agustín de. *No puede ser. Comedias escogidas.* Ed. Luis Fernández Guerra. Madrid: Rivadeneyra, 1856.

Ovidio Nasón, Publio. *Metamorfosis.* Ed. Antonio Ruiz de Elvira. 3 vols. Madrid: CSIC, 1990.

Paz y Meliá, Antonio. *Catálogo de las piezas de teatro que se conservan en el Departamento de Manuscritos de la Biblioteca Nacional.* Madrid, 1934.

Pérez de Montalbán, Juan de. *El hijo del Serafín, San Pedro de Alcántara. Primero tomo de las comedias...* Madrid: Imprenta de Antonio Vázquez, 1635.

Pérez Feliú, José. *Autos sacramentales de Francisco Bances Candamo.* Oviedo: Instituto de Estudios Asturianos, 1975.

Quevedo y Villegas, Francisco de. *Los sueños.* Ed. Ignacio Arellano. Madrid: Cátedra, 1991.

——. *Prosa festiva completa.* Ed. Celsa Carmen García Valdés. Madrid: Cátedra, 1993.

——. *Un Heráclito cristiano.* Ed. Lia Schwartz e Ignacio Arellano. Barcelona: Crítica, 1998.

Quiñones de Benavente, Luis de. *Jocoseria.* Ed. Ignacio Arellano, Juan M. Escudero y Abraham Madroñal. Madrid: Iberoamericana/Vervuert, 2001.

Quirós, Francisco Bernardo de. *Obras... Aventuras de don Fruela.* Ed. Celsa Carmen García Valdés. Madrid: Instituto de Estudios Madrileños, 1984.

Rojas Zorrilla, Francisco de. *Progne y Filomena. Primera parte de las comedias...* Madrid: María de Quiñones, 1640.

Santos, Francisco. *Tribunal espantoso. Obras selectas.* Ed. Manuel Navarro. Madrid: Instituto de Estudios Madrileños, 1976.

Tirso de Molina. *Marta la piadosa. Don Gil de las calzas verdes.* Ed. Ignacio Arellano. Barcelona: PPU, 1988.

Vega García-Luengos, Germán. "Impresos teatrales sevillanos del siglo XVIII: pautas de un estudio". *Trabajos de la Asociación Española de Bibliografía.* Vol. 1. Madrid: Ministerio de Cultura-Biblioteca Nacional, 1993. 367-374.

Vélez de Guevara, Luis. *El diablo cojuelo.* Ed. Ramón Valdés y Blanca Periñán. Barcelona: Crítica, 1999.

Entremés,
para el auto sacramental,
de *El primer duelo del mundo*
de
don Francisco Bances Candamo.

El astrólogo tunante.[15]

Personas:

El Astrólogo.	Bárbula.
Lorenzo, villano.	Un doctor.
Un hidalgo.	Un sastre.
Un sacristán.	

Dentro, el Astrólogo y Bárbula.

ASTRÓLOGO ¡Ah del mesón!

BÁRBULA ¿Quién a estas horas llama?

ASTRÓLOGO ¿Hay posada, nuestra ama?
**Salen ahora.*

BÁRBULA * Sí señor, entre usted.

ASTRÓLOGO Dios sea loado.
Yo soy, señora, un pobre licenciado;
vengo de Salamanca, patria mía,
y después que estudié nigromancía,

15. *Título*: PC y M omiten el título del entremés. M omite también "de don Francisco de Bances Candamo". Ver, en todo caso, el aparato de variantes.

v. 6 *nigromancía*: *nigromancia*, aunque por exigencias de la rima (ver el *mía* del verso anterior) y del cómputo silábico, en el texto: *nigromancía*. Según Covarrubias (abrevio a partir de ahora "Cov.") es el "arte de adivinar invocando los muertos... Esta arte y otras como quiromancia, hidromancia, geomancia, etc., están prohibidas por los sacros cánones, y últimamente por el santo Concilio Tridentino". Sin embargo, El P. Ciruelo comenta en su *Reprovación de las supersticiones y hechicerías*, pp. 48 y ss.: "Es luego la magia o nigromancia aquella arte maldita: con que los malos hombres hazen concierto de amistad con el diablo: y procuran de hablar y platicar con el para le demandar algunos secretos que les reuele...". Como comenta García Valdés, p. 359 de su antología, la presencia de falsos astrólogos que embaucaban a los incautos es tema muy frecuente en la literatura aurisecular. Innumerables son los testimonios literarios: Lope de Vega, *La dama boba*, p. 198; Francisco Santos, *Tribunal espantoso*, *Obras selectas*, pp. 408-9; Quirós, *Aventuras de don Fruela*, pp. 424-44, o la comedia de Calderón, *El astrólogo fingido*.

voy a correr el mundo,
adonde muestre mi saber profundo.
A este efecto, en efecto apresurado,
en unos alpargates voy montado.
Dicen que a maravilla
* son las fiestas de Corpus de esta Villa,
y a verlas he venido,
aunque esté el carruaje detenido.

BÁRBULA Sin dinero no valen sus razones.
Vaya, pues, a hospitales, no a mesones.

ASTRÓLOGO Por ti me muero de repente, ahora.

BÁRBULA ¿Esto más? ¿Pobretón y me enamora?

ASTRÓLOGO El pobre ha de decir "por ti me muero",
que al rico basta con decir "te quiero".
¡Qué fino que es el pobre enamorado,
y qué grosero un hombre acomodado!

v. 7 *correr el mundo*: "recorrer el mundo".

v. 10 *alpargates*: "especie de calzado que se hace de cáñamo, o esparto... Hácese la suela de soguilla tejida en trenza, formando la planta del pie cosida con hilo bramante. Su capellada y talón tejidos del mismo cáñamo o esparto; y por unos ojales que tiene el talón a los extremos se asegura al pie con un cordel o cinta, que se ata sobre el empeine" (*Autoridades*; abrevio a partir de ahora "*Aut*"). Comp. Matos Fragroso, *El amor hace valientes*, p. 87: "salgo contigo / en fee de mis alpargattes. / Yo me atrevo a huir a pie"; Pérez de Montalbán, *El hijo del Serafín, San Pedro de Alcántara*, p. 28 acot.: "Salen Pedro y Espeso de camino, con alpargates y palos en las manos". García Valdés en su edición comenta lo jocoso de la descripción del astrólogo, que como nigromante de "saber profundo" "sobrenatural" se dispone a "correr el mundo" montado, como si fuera una bruja en unos "alpargates".

v. 12 *fiestas de Corpus*: este entremés fue escrito por Bances Candamo para su representación junto al auto sacramental *El primer duelo del Mundo*, para el que también escribió la loa y la mojiganga. Todas estas piezas formaron parte de la fiesta sacramental que se representó en Madrid en 1687. Ver Bances Candamo, *Theatro de los theatros*, p. XXV, y la introducción a este entremés.

v. 14 *aunque esté el carruaje detenido*: "aunque sea de noche". Alude el astrólogo al carro del sol. El sol como carro alado aparece en el mito de Faetón, hijo del Sol (Helios). La tradición literaria, en este caso, procede de la leyenda tratada por Ovidio (*Metamorfosis*, I, vv. 750 y ss.; II, vv. 19 y ss., y principalmente II, vv. 1-400).

v. 16 *hospitales*: en los hospitales se acogía gratuitamente a los mendigos, enfermos y desamparados. Comenta Covarrubias: "Todo esto se excusa con tener lugar público donde los recojan, aunque sea con solas las limosnas de los naturales del pueblo. Los que tiene con qué pasar se van a los mesones, y quedan los hospedages particulares para los amigos o personas graves o religiosas que no están con decencia en los sobre dichos lugares".

v. 20 *te quiero*: *querer* en el sentido de "apetecer alguna cosa o tenerla voluntad" (Cov.). Por eso, como anota García Valdés, el hombre rico o acomodado es "grosero".

No dice "por ti muero" o "por ti peno",
y no saca su amor nunca al sereno,
en extremo no llega a enamorarse,
* porque dice que le hace mal matarse.
Y en el amante pobre, si se apura,
* conoces lo que cuesta tu hermosura.

BÁRBULA Con el rico mejor la cuenta sale,
porque con él conozco lo que vale,
y la hermosura me será molesta
si no me vale a mí lo que a él le cuesta.
Ganar quiero, en efecto, con decencia,
y no matar que yo tengo conciencia.
Pero, en fin, porque dice que me quiere
en ese pajar duerma, si pudiere.

ASTRÓLOGO El cielo te dé vida.
* (*Aparte.* Pagaráme, si puedo, la acogida.)

Vase.

BÁRBULA * Puesto que a mis galanes les he dicho,
por lograr un capricho,
que vengan esta noche, que se ha ido
a otro lugar Lorenzo, mi marido,

vv. 24-26 *nunca al sereno... que le hace mal matarse*: el *sereno* es un "humor que desciende sobre la tierra después de puesto el sol. Compónese de unas tenuísimas partículas de vapor áqueo, que apenas falta el calor de los rayos del sol, se condensan en gotillas imperceptibles y caen sobre la tierra" (*Aut*). Se creía causa de muchas enfermedades, especialmente de catarros, de ahí que el rico no llegue a enamorarse porque nunca sale a galantear de noche por miedo a enfermar (hiperbólicamente "porque dice que le hace mal matarse"), por tanto, volviendo a los versos anteriores no puede decir como el pobre "por ti me muero". Comp. "Expiró al fin en sus labios, / y ella con semblante enjuto, / que pudiera por sereno / acatarrar un Centurio..." (Góngora, *Romances*, p. 416). Ver también los numerosos ejemplos del teatro de Lope en Albarracín Teulón, *La medicina en el teatro de Lope de Vega*, pp. 184 y ss. Ver v. 62.

vv. 27-28 *Y en el amante pobre... cuesta tu hermosura*: como explica García Valdés "en cambio, si puedes llegar a saber que el amante pobre verdaderamente te ama, pues puede morir por ti (aquí, claro, en su sentido recto, 'si se apura', y no en el figurado)".

vv. 33-34 *Ganar quiero, en efecto, con decencia... tengo conciencia*: ya he aludido en la introducción a este entremés al riguroso decoro que preside siempre el teatro de Bances. Sirva como ejemplo lo que comenta en su *Theatro de los theatros*, p. 25: "Precepto es de la comedia inviolable que ninguno de los personages tenga acción desairada, ni poco correspondiente a lo que significa, que ninguna haga una ruindad, ni cosa indecente".

v. 38 El único testimonio que registra la indicación "*Aparte*" es I. El resto la omiten. Ver variantes.

y de los cuatro al que mejor supiere
festejarme, mi amor declarar quiere.
Ya irán viniendo.

ASTRÓLOGO * (*Al paño.*) Desde aquí escondido
* la huéspeda veré si se ha dormido.

**Sale el sacristán.*

SACRISTÁN* *Ad sum domina maea* de mi vida.

**Sale el doctor.*

DOCTOR* Aquí estoy, mi Bárbula querida,
y en mi ciencia mortal Rui barbo tienes
* porque con ella purgues tus desdenes.

BÁRBULA Doctor y sacristán, seáis bien venidos.

**Sale el sastre.*

SASTRE* Yo te traigo dos cortes de vestidos.

BÁRBULA Tener el galán sastre es linda cosa.

**Sale el hidalgo.*

v. 44 *festejar*: "procurar captarse el amor de una mujer, requebrar".

v. 46 *huéspeda*: "se toma algunas veces por el mismo que hospeda en su casa a alguno" (*Aut*). Comp. Calderón, *El agua mansa*, vv. 1729-30: "con vos, conmigo y con ellos, / caballero, amigo y güésped"; *Quijote*, II, cap. 59: "¡Por Dios, respondió el huésped, que es gentil relente el que mi huésped tiene!"

v. 47 acot. PC, I, SR y M omiten la acotación y leen como locutor en el verso siguiente: "*Sale el Doct.*". Opto por la lectura de GV.

vv. 49-50 *Rui barbo... purgues tus desdenes*: juego de palabras con el nombre propio y el nombre común *ruibarbo*, planta cuya raíz se usaba mucho en medicina como purgante. Comp. Quiñones, *Los cuatro galanes, Jocoseria*, vv. 222-26: "*Doctor.*- Déle de celos una pildorilla, / y de bolsa se irá como canilla. / *Fabia.*- Si obran tan bien, darélos. / *Doctor.*- No hay ruibarbo, pardiez, como unos celos; / ni se ha visto que yerren"; Rojas Zorrilla, *Progne y Filomena*, p. 287: "Pues para vengarme bien / en el vidrio, a su pesar / estos polvos quiero echar / que son de ruibarbo y sen. / Y porque puedan obrar / otros polvos he juntado, / que un boticario me ha dado / muy buenos para purgar".

v. 51 acot. PC, I, SR y M omiten la acotación y leen como locutor en el verso siguiente: "*Sale el Sast.*". Opto por la lectura de GV.

v. 53 acot. PC, I, SR y M omiten la acotación y leen como locutor en el verso siguiente: "*Sale el Hidalg.*". Opto por la lectura de GV.

HIDALGO* El filis de mi estirpe generosa
* tu amor me arrastra, yo por ti me muero,
* yo te amo, por la fee de caballero.

BÁRBULA Ya está el hidalgo aquí.

TODOS Bésoos las manos.

HIDALGO Pues desde fuera las besad, villanos,
no vuestra grosería
* empañe con su aliento mi hidalguía.

BÁRBULA ¿Cómo estáis todos?

SASTRE Yo no estoy muy bueno,
que andando algunas noches al sereno
flatos me suelen dar algunos ratos.

HIDALGO ¿Pues un hombre ordinario tiene flatos?

v. 54 *filis*: *Autoridades* da la siguiente definición, poco satisfactoria: "habilidad, gracia y menudencia en hacer o decir las cosas para que salgan con su última perfección". Según Corominas, proviene del nombre poético de mujer *Filis*, "tan empleado en la lírica del Siglo de Oro, que llegó a tomarse vulgarmente como cifra de la delicadeza poética: primero se dijo que un escritor no tenía filis, cuando prescindía de los primores líricos en boga, y después se generalizó la locución" (Corominas). Lo documenta por primera vez en *El cuento de cuentos* de Quevedo: "le advierto que si no calla le ha de costar la torta un pan, y que entiendo poco de filis, y que no se ponga conmigo a tú por tú" (Quevedo, *Prosa festiva completa*, p. 407). Comp. Calderón, *El agua mansa*, vv. 1391-92: "*Doña Eugenia.*- En que vos no tenéis filis / para ser esposo mío"; Vélez de Guevara, *El diablo cojuelo*, p. 52: "y el güésped, indignado, que sabía poco de filis, le volvió a advertir que no había de estar un día más en su posada".

v. 56 *fee de caballero*: este tipo de muletillas en general, al parecer muy utilizadas por los que se hacían pasar por caballeros o hidalgos sin serlo, fue objeto de burla de los satíricos de la época. Comp. Quevedo, *Los sueños*, p. 202: "Todo eso se entiende con ese escudero, pero no conmigo, a fe de caballero –y tardó a decir caballero tres cuartos de hora"; *id.*, *Prosa festiva completa*, p. 234: "juran a fe de hidalgo, a fe de quien soy, como quien soy".

v. 62 *sereno*: ver n. vv. 24-26.

vv. 64 y ss. *hombre ordinario tiene flatos...*: anota García Valdés que la presuntuosa ignorancia de una mujer acerca de lo que significa la palabra flatos es el tema de una mojiganga de Calderón titulada *La garapiña* o *Los flatos*. Blasa está muy compungida porque su amiga acaba de confesarle que tiene flatos, y ella, que no sabe lo que son, no los tiene: "*Blasa.*- ¿Qué uso es éste que a mí llega tan tarde? / ¿Flatos hay en el mundo (¡oh, ansias fieras!) / y no he entrado yo en en él de las primeras, / siendo tan primorosos y tan bellos / que Lázara se muere por tenellos, / y otras tan presto dellos se previenen / antes que sepa yo qué señas tienen? / *Reprocha a su galán.* / ¿Es bueno que los tenga doña Eufrasia, / doña Tiburcia y doña Antonomasia / ... / y mujer de mi porte / esté sin ellos? ¿Qué dirá la Corte / si cae en ello? *Galán.*- Advierte... *Blasa.*- No hay qué advierta. / O flatos, o no entrar por esa puerta. / Y en fin, para enmendar sus malos tratos, / sor don Gil, o no verme, o traerme flatos" (Calderón, *Entremeses, jácaras y mojigangas*, pp. 385-402). Comp. Bances Candamo, *Entremés de las visiones*, vv. 98-101: "*Bartolo.*- ¿Y qué es eso? / *Vejete.*- Unos flatos que suben inflamados / de estar los hipocondrios alterados / del humor pituito que reciben".

¿Un mal de tanto filis tiene un hombre
que no es noble? Dejadme que me asombre.

SASTRE ¿Pues para tener viento yo no valgo?

HIDALGO Sí, mas no lo tendréis como un hidalgo,
porque los de esta era
tienen filis, aun en la ventolera.

BÁRBULA ¿Qué me traéis en fin?

SACRISTÁN Yo aquí empanadas,
pies de puerco, jamones y tortadas,
porque con damas todo pobre entienda
que es gran madurativo una merienda.

SASTRE No hay regalo más bello y más cumplido
que víspera del Corpus un vestido,
donde la vanidad siempre se emplea
en vestir la hermosura de la idea.

DOCTOR * Si llego a decidillo,
no hay regalo más dulce que un bolsillo,
* que se trasforma en telas o en capones,
* y aquí le traigo lleno de doblones.

BÁRBULA Tenga Dios el bolsillo de mi mano.

HIDALGO ¡Qué estilo de obligar tan chabacano!

BÁRBULA ¿Qué traéis vos?

HIDALGO Un filis.

BÁRBULA ¿Y qué es eso?

v. 72 *tortadas*: torta grande, de masa delicada, rellena de carne, huevos, dulce, y otros ingredientes. Comp. Lope de Vega, *La francesilla*, p. 125: "chorizos, longanizas, y cilleruelas, / tortadas, manjar blanco".

v. 74 *madurativo*: lo que se aplica para inclinar y ablandar al que no quiere hacer lo que se desea. *Autoridades* recoge la frase metafórica *poner un madurativo*: "hacer alguna diligencia con que se ablande el que estaba duro en hacer o conceder alguna cosa". Comp. Moreto, *No puede ser*, p. 197b: "Parece que titubea; / póngole un madurativo".

vv. 77-78 *donde la vanidad... hermosura de la idea*: como comenta García Valdés se trata de una alusión expresa al carácter intelectual del auto sacramental.

SACRISTÁN Que lo ignoro confieso.

DOCTOR Digo que no lo entiendo.

ASTRÓLOGO (¡Oh, qué cosas tan lindas estoy viendo!)

BÁRBULA Filis ¿qué significa?

DOCTOR No es género que he visto en la botica.

SASTRE Jamás hice vestido de esa tela.

SACRISTÁN Harto a mí adivinarlo me desvela,
vocablo es importuno,
de ese nombre no vi doblón ninguno.

HIDALGO Filis es esta ciencia, majadero,
¿quién da cosa que cueste algún dinero?
Pues a las damas que un hidalgo siga,
no el interés, el filis las obliga.

BÁRBULA * Linda moda es el filis, a fee mía,
para ahorrar el dinero en cortesía.

TODOS * Esa es droga.

HIDALGO Pues ése es el busilis,
que adonde no hay dinero siempre hay filis.

SACRISTÁN Esto traemos, ya que así lo quieres,
y para festejar al que eligieres,
puesto que en eso todos convenimos,
disfraces elegimos.

SASTRE Yo le traigo de mono.

DOCTOR Yo de tigre.

v. 101 *busilis*: "palabra inventada, aunque muy usada del vulgo o en estilo jocoso y familiar, y significa el punto principal en que consiste alguna cosa, aunque a primera vista no se entiende ni se percibe. El origen de esta voz es dificultoso, pero parece que puede deducirse de un ignorante que dándosele a construir estas palabras latinas "In diebus illis", construyó diciendo "In die", en el día, y no pudiendo pasar adelante dijeron de él, o dijo de sí, que no entendía el busilis (*Aut*). Comp. *Quijote*, II, 45: "tenía admirada a toda la gente que el busilis del cuento no sabía"; Calderón, *El agua mansa*, v. 1390: "*Don Toribio.*- pues en algo está el busilis".

v. 102 *filis*: ver n. v. 54.

HIDALGO Yo de león fiero,
que es airoso disfraz de un caballero.

SACRISTÁN Yo...

Dentro Lorenzo.

LORENZO* * Abrid aquí, mojer.

BÁRBULA ¡Ay, mi marido!

TODOS * ¿Pues fuera del lugar no se había ido?

SASTRE ¡Muerto soy! ¡Confesión!

DOCTOR Sin pulsos quedo.

ASTRÓLOGO (¡Linda vista por Dios!)

HIDALGO ¡Hado tirano,
que me mate sin filis un villano!

SACRISTÁN ¿No hay en esto algún medio?

BÁRBULA Veréis qué presto todo lo remedio.
* Entrate tú en este horno.

SACRISTÁN Aunque su boca arroja tal bochorno,
* para ser apaleado,
* lo mismo es el morir así que asado.

*Éntrase en un horno.

BÁRBULA Y tú en esta tinaja.

DOCTOR De agua llena
está, pero de nada tengo pena.

v. 107 Este verso es hipermétrico en todos los testimonios. Puede que exista alguna corrupción textual en PC y extendida a todos los testimonios posteriores que copian de la príncipe. Sin embargo, la rima es correcta al tratarse de una silva de consonantes. Señalo la anomalía métrica, aunque dejo el verso tal y como aparece en PC.

v. 109 acot. Todos los testimonios omiten la acotación, y leen en el verso siguiente como locutor: "*Dentro Lorenzo*". La enmienda es mía.

v. 111 Verso endecasílabo suelto dentro de la estructura métrica de la silva de consonantes, aunque García Valdés en su *Antología*, p. 121 diga que la estructura métrica del entremés no presenta ninguno.

Éntrase en un tinaja.

BÁRBULA Tú en este cesto.

SASTRE* Deja que en él suba.

Éntrase en un cesto.

BÁRBULA * Anda, que siempre al cesto va la uva.
Con esta artesa a vos taparos quiero.

HIDALGO ¿Cómo con una artesa a un caballero? 125

BÁRBULA Escondeos presto. ¿Qué, queréis perderme?

HIDALGO Con más filis podíais esconderme,
buscando, en casos tales,
un rico gabinete de cristales.

Éntrase en la artesa.

LORENZO * (*Dentro.*) ¿No abrís, mojer?

BÁRBULA Esperaos. 130

ASTRÓLOGO * (Dudando estoy lo que veo.)

LORENZO* Abrid con dos mil dimoños.

BÁRBULA Entrad, pues, que ya está abierto.
¿Cómo os volvéis a estas horas?

Sale Lorenzo.

v. 124 *artesa*: "vacía grande prolongada, la cual es hecha de un madero cavado, y sirve para diferentes usos, y porque el principal es el de amasar en ellas el pan, tomó el nombre del *Artos*, que en griego significa pan" (*Aut*).

v. 129 *gabinete*: "la pieza o aposento, en los palacios o casas de los principales señores, en lo más interior de ellos, destinado a su recogimiento, o a tratar negocios particulares y discurrir sobre ellos" (*Aut*).

v. 130 PC y el resto de testimonios, salvo GV, omiten la indicación.

v. 132 *dimoño*: "demonio", forma típica del lenguaje rústico. Aparece más adelante en vv. 222 y 234. Comp. Quiñones, *El retablo de las maravillas, Jocoseria*, vv. 17-18: "Hoy los he de quemar con el dimoño, / que a mil liendres por moño"; o *ibidem*, v. 122: "Abejón o dimoño, ¿qué me quieres?"

v. 134 acot. Todos los testimonios omiten la acotación tras el verso 134. Ver aparato de variantes.

LORENZO Como estando ya muy lejos,
se me acordó que no había
* abrazádoos, y así vuelvo
* a daros aqueste abrazo.

BÁRBULA * ¡Qué seáis tan grande jumento!

LORENZO Cenemos.

ASTRÓLOGO (Yo he de cenar,
o mal me han de andar los dedos.)

BÁRBULA No hay qué cenar.

**Sale el astrólogo.*

ASTRÓLOGO* * Sí hay.

LORENZO ¿Quién habla?

ASTRÓLOGO * Yo, que soy un pasajero
astrólogo, y al conjuro
haré que aquí venga luego
la cena.

LORENZO * Esconjure usted,
que desde luego le ofrezco
cenar cuanto el diablo traiga.

**Hace que conjura.*

BÁRBULA * ¡Jesús mil veces, arredro!

v. 141 *mal me han de andar los dedos*: *Autoridades* registra una frase hecha que explica, creo, bien, el sentido de este verso: *tener malos dedos para organista*: "frase con que se da a entender que alguna persona no es a propósito para el oficio u ejercicio a que intenta aplicarse, o para el asunto que pretende conseguir". El astrólogo asegura, que pese a todo, conseguirá cenar.

v. 142 acot. PC, I, SR y M omiten la acotación y leen como locutor en el verso siguiente: "*Sale el Astr.*". Opto por la lectura de GV.

v. 145 *luego*: "al instante".

v. 146 *esconjure*: forma rústica de "conjurar".

v. 149 *arredro*: "arriedro vayas" o "arredro vayas, Satán" es fórmula vulgarizada de *vade retro* "retrocede", exorcismo contra el diablo (*Aut*). Comp. Quevedo, *Un Heráclito*, núm. 278, vv. 85-88: "El que tiene no es el malo, / pues tiene si quiere dar; / el malo es el que no tiene / con su arriedro y su Satán".

LORENZO ¡Jesús, qué mala visión!
* ¿Son del conjuro esos gestos?

ASTRÓLOGO Huéspeda, de ese horno saque
manteles, y pies de puerco.

**Van sacando lo que van diciendo.*

BÁRBULA * (*Aparte.* ¡Ah, traidor! Este lo ha visto.
Sacristán, disimulemos,
y dame cuanto te pida.)

SACRISTÁN Aunque pidas el pellejo.

BÁRBULA Ya está aquí.

LORENZO ¡Qué bravo oficio
es éste!

ASTRÓLOGO Aún hallaréis dentro
una empanada.

BÁRBULA Aquí está.

ASTRÓLOGO Pues mientras los dos comemos,
traed con que yo me vista
para mañana.

BÁRBULA * ¿Qué es de ello?

ASTRÓLOGO Allí hay sotana y bonete,
* ropilla y calzón; traedlo.

v. 154 Todos los testimonios, salvo I, omiten la indicación.

vv. 164-165 *sotana, bonete... ropilla, calzón*: diferentes tipos de prendas de vestir. *Sotana*: "vestidura talar que traen los eclesiásticos debajo del manteo" (*Aut*); comp. *Quijote*, I, 6: "Dádmele acá, compadre; que precio más haberle hallado que si me dieran una sotana de raja de Florencia". *Bonete*: "covertura, adorno en la cabeza que traen regularmente los eclesiásticos colegiales y graduados. Es de varias figuras con cuatro picos que salen de las cuatro esquinas, y unos suben a lo alto, como en los de los clérigos, y otros salen hacia afuera como los de los graduados y colegiales" (*Aut*); comp. Quevedo, *Los sueños*, p. 139: "bonete de tres altos, hecho a modo de medio celemín". *Ropilla*: "vestidura corta con mangas y brahones [pestaña de paño], de quienes penden regularmente otras mangas sueltas o perdidas, y se viste ajustadamente al medio cuerpo, sobre el jubón" (*Aut*); comp. Quevedo, *Prosa festiva completa*, p. 431: "Si quieres ser famoso médico, lo primero linda mula, sortijón de esmeralda en el pulgar, guantes doblados, ropilla larga y, en verano, sombrero de tafetán". *Calzón*: "el vestido que sirve para cubrir el cuerpo, desde la cintura hasta las corvas" (Aut); comp. Alemán, *Guzmán de Alfarache*, p. 320: "llevaba un calzón de terciopelo morado, acuchillado, largo en escaramuza y aforrado en tela de plata".

v. 165 Todos los impresos, salvo el manuscrito M, leen: "ropilla y calzón...", lectura defectuosa que rompe el cómputo silábico del verso y la rima asonante en e-o. Aunque se trata de una co-

BÁRBULA * Sacristán, paciencia.

SACRISTÁN Toma,
aunque me dejes en cueros.

LORENZO * ¡Señores, qué cencia!

ASTRÓLOGO Ahora,
también regalaros quiero
con una gala; allí está
metida dentro de un cesto.

BÁRBULA Sastre, daca.

SASTRE Plegue a Dios,
que el paladar tengas seco.

LORENZO ¡Jesús!, que también hay gala.

ASTRÓLOGO * Vaya un conjuro más recio
por el alma de Merlín,
que descansa en los infiernos:
Te pido, tinaja, ahora,
que de los vapores densos
de tus cristales, congeles
doblones. Traedlos presto,
* que allí están en un bolsillo.

BÁRBULA Paciencia, que no hay remedio,
doctor.

rrección privativa (fácil, por otra parte) de M y no tenga excesiva autoridad textual, opto por utilizarla en la fijación del texto editado.

v. 168 *cencia*: "ciencia"; otra vez característica del habla rústica.

v. 170 *gala*: vestido especialmente lujoso y lucido.

v. 172 *daca*: "da acá o dame acá". Comp. Quevedo, *Los sueños*, p. 375: "porque por allá luego decimos: 'Miren la dueña Quintañona, daca la dueña Quintañona'".

v. 173 *el paladar tengas seco*: con el sentido de "quedarse mudo, perder el habla como castigo".

v. 176 *Merlín*: encantador legendario que, según la tradición, vivía en Inglaterra a principios del siglo VI. Es personaje muy conocido sobre todo en los libros de caballerías, *Quijote*, II, 23: "tiénele aquí encantado [...] Merlín, aquel francés encantador que dicen que fue hijo del diablo"; comp. Tirso de Molina, *Don Gil de las calzas verdes*, vv. 245-46: "Verdaderas has sacado / las fábulas de Merlín".

DOCTOR ¡Ay, de mis doblones,
que, dando postas a enfermos
con mis purgas, más que a pulso,
* los supe ganar a tiento.

BÁRBULA Aquí está ya.

ASTRÓLOGO Entre los dos
el bolsillo partiremos.

HIDALGO A mí no me piden nada,
porque el filis en efecto
que da un hidalgo, no es cosa
para paladar grosero.

ASTRÓLOGO Lorenzo, atrancad la puerta
* más bien, no se entre acá dentro
* la ronda.

LORENZO ¿No habrá conjuro
para ella?

ASTRÓLOGO No, por cierto.

LORENZO Pues voy.

Vase.

ASTRÓLOGO Bárbula divina,
por tus desdenes te he hecho
esta burla, sé piadosa
* que todo es tuyo.

DOCTOR ¿Qué es esto?

vv. 184-187 *doblones... dando postas a enfermos... los supe ganar a tiento*: juegos dilógicos sobre la base del poder mortífero de los médicos. *Postas* en su recto significado son: "los caballos que de público están en los caminos cosarios para correr en ellos y caminar con presteza [...]. Dijéronse postas por estar expuestas y prevenidas para cualquier hora y tiempo" (Cov.). De ahí que el médico ayude a sus enfermos a que se vayan de viaje (tomen postas), al otro mundo se entiende, con toda rapidez por medio de sus purgas (la sangría y las purgas eran remedios universales en la época). Tomar el pulso era modo de diagnóstico usado por los médicos. Juega aquí Bances dilógicamente con la expresión "ganar a pulso" que se opone a la de "ganar a tiento" por la ignorancia de los médicos en la ciencia médica, convertida en arma mortal.

v. 196 *ronda*: "la ronda de la justicia"; *rondar:* "andar de noche, visitando la ciudad o plaza para estorbar los desórdenes el que tiene este ministerio a su cargo" (*Aut*).

SACRISTÁN ¿Qué veo?

SASTRE ¿Qué oigo?

HIDALGO ¿Que sin filis
* enamora un majadero?

**Salen todos.*

BÁRBULA Yo estoy corrida.

SACRISTÁN Tunante,
¿*tu mihi*?

HIDALGO * Astrólogo necio, 205
¿tú con mi filis?

SASTRE ¿Conmigo
burlas, señor embustero?

DOCTOR ¿A mis barbas este chasco?
¡Muera, muera!

ASTRÓLOGO Oíd.

Sale Lorenzo, y métense todos en sus lugares.

LORENZO ¿Qué es esto?

ASTRÓLOGO Figuras son, que a mi magia 210
hoy ha condensado el viento,
y al veros se desvanecen.

LORENZO * ¡Jorara que se metieron
en el horno, y la tinaja,
en la artesa, y en el cesto! 215

BÁRBULA Voyme de aquí, que no puede
* ya parar en bien todo esto.

v. 208 *¿A mis barbas este chasco?*: "¿Ante mi propia cara este engaño?" Recuérdese que las barbas son atributos de conocimiento y sabiduría de médicos y letrados en la literatura satírica del siglo XVII. Los ejemplos serían innumerables, baste este retrato jocoso de Quevedo en *Los sueños*, p. 313: "Fueron entrando unos médicos a caballo [...] La vista asquerosa de puro pasear los ojos por orinales y servicios; las bocas emboscadas en barbas, que apenas se las hallara un braco" (más detalles en la nota 32 de la misma página).

v. 210 *figuras*: "se toma regularmente por la estatua o pintura con que se representa el cuerpo de algún hombre u otro animal" (*Aut*).

Vase.

ASTRÓLOGO Eso hace la aprenhensión.

LORENZO Pues si hace la prisión eso,
dejémonos de prisiones,
* partamos ese dinero.

**Arrímase a los cuatro, y todos le cascan.*

* ¡Ay, que aquí hay algún dimuño!
A estotro lado me vuelvo.
¡Ay!

ASTRÓLOGO * Que es aprensión.

LORENZO Prensión,
que me ha prensado los huesos.
¡Ay, pasóme a estotro lado!
¡Ay! Mande que peguen quedo
* sus feguras.

ASTRÓLOGO Salga un tigre
que le trague.

LORENZO *Fiteor Deo.*

DOCTOR Valgámonos del disfraz,
pues no hay aquí más remedio
que obedecer al conjuro.

ASTRÓLOGO Salga un tigre.

Sale el doctor de tigre.

LORENZO ¡Ay Dios! ¡Qué fiero!

ASTRÓLOGO * Salga un mono.

Sale el sastre de mono.

v. 229 *Fiteor Deo*: pronunciación jocosa del comienzo de la oración *Confiteor Dei Omnipotenti* ("Confieso a Dios Omnipotente"), por lo que esta frase equivale al tópico *¡confesión!* que solían exclamar los personajes de la comedia en peligro de muerte. Comp. Calderón, *La dama duende*, vv. 1584-85: "*¡Verbo caro... fiteor Deo!* / ¡Que me han muerto!". El mismo tipo de exclamaciones también se encuentra en el entremés calderoniano *El mayorazgo* (*Teatro cómico breve*, p. 72).

LORENZO ¿Qué dimuño!
¿Haciéndome viene gestos?

Sale el hidalgo de león.

ASTRÓLOGO * Salga un león.

LORENZO ¿Eso más?
No doy por mi vida un bledo.

ASTRÓLOGO Encendamos ahora el horno.

Sale el sacristán, tiznado, y en camisa.

SACRISTÁN Eso no, que estoy yo dentro.

ASTRÓLOGO Pues no se puede quitar
el uso de que acabemos
los entremeses en palos,
y las jornadas en truenos,
la primera vale dos.

Danse.

LORENZO Esta vale dos y medio.

HIDALGO Hombre, dame con más filis,
que vive Dios que me has muerto.

**Quítase el hidalgo la cabeza de león, y quedánse todos parados.*

ASTRÓLOGO * Vaya otra más, porque quieres
que tenga filis un leño.

**Fin del entremés del Astrólogo tunante.*

v. 236 Todos los testimonios leen: "¿Eso más?", verso incompleto; además se omite el locutor. Por el sentido de las intervenciones paralelas del astrólogo parece que falta su intervención y una parte del verso que diga: "Salga un león". La posible enmienda que consigno en el texto editado es mía.

v. 237 *No doy por mi vida un bledo*: *s. v. no dársele un bledo*: "frase con que se significa la última desestimación que se hace de alguna cosa, por lo poco que vale esta hierba" (*Aut*). Comp. Góngora, *Romances*: "No se le da un bledo / que el otro le escriba, / o dosel le cubra, / o adórnele Mitra" (cit. por *Aut*).

v. 248 PC, I, SR y M leen: "quiere". Enmiendo de acuerdo con GV.

v. 249 *leño*: aquí con el sentido de "persona de poco talento y habilidad".

VARIANTES

Los datos completos se hallan en la nota textual que va al frente de este trabajo; los números remiten a los versos de la presente edición. Cuando la misma variante se repite en más de un testimonio la consignamos con la grafía del citado en primer lugar.

La letra [a] detrás de un número de verso indica una acotación inmediatamente posterior a éste.

Abreviaturas de los testimonios

SR: Impreso, Sevilla, Imprenta Real, sin año. Ejemplar de la Biblioteca Nacional de Madrid. Signatura: T. 25.811.

I: Impreso, sin ninguna indicación de lugar, impresor y año. Ejemplar de la Biblioteca Nacional de Madrid. Signatura: T. 11.377.

M: Manuscrito. Ejemplar de la Biblioteca Nacional de Madrid. Signatura: 16.837.

PC: F. de Bances Candamo, *Poestas Cómicas*, Madrid, Blas de Villanueva, 1722, t. I, pp. 36-43.

GV: *Antología del entremés barroco*, ed. C. C. García Valdés, Barcelona, Plaza & Janés, 1985, pp. 483-500.

Títulos

SR: ENTREMES / NVEVO / DEL ASTROLOGO TVNANTE. / PERSONAS.

I: Pag. I. / ENTREMES / DEL ASTROLOGO TUNANTE. / PERSONAS.

M: + / Entremes, / Para el Auto Sacramental. Del / Primer Duelo del Mundo. / -Personas.-

PC: ENTREMES, / PARA EL AUTO SACRAMENTAL, / DEL PRIMER DUELO DEL MUNDO, / DE / *DON FRANCISCO BANZES CANDAMO.* / PERSONAS.

GV: FRANCISCO BANCES CANDAMO / EL ASTRÓLOGO TUNANTE / D. Francisco Bances Candamo / PERSONAS.

Repartos

PC, M: [D. P. en dos columnas. Letra cursiva. Ornamentos vegetales entre columnas]
[Col. 1ª:] El Aſtrologo. / Lorenço, Villano. / Vn Hidalgo. / Vn Sacriſtan.
[Col. 2ª:] Barbula. / Vn Doctor. / Vn Saſtre.

SR, GV: [D. P. en tres columnas. Letra cursiva]
[Col. 1ª:] El Aſtrologo. / Lorenço, villano. / Vn Hidalgo.
[Col. 2ª:] Vn Saſtre.
[Col. 3ª:] Vn Sacriſtan. / Barbula. / Vn Doctor.

I: [D. P. en tres columnas. Letra cursiva]
[Col. 1ª:] El Aſtrologo. / Lorenzo, villano.
[Col. 2ª:] Un Hidalgo. / Un Sacriſtan.
[Col. 3ª:] Barbula. Un Doctor. / Un saſtre.

Texto del entremés

2a *Salen ahora*] *Salen* I; *om.* SR
3a *om.*] *Salen* SR
12 de esta] deſta M
26 dice que le hace] dice le hace SR
28 conoces] conoce SR
38 *Aparte*] indicación *om.* en SR, M, GV, PC
39 que a mis galanes] que à ninguno I
45 *Al paño*] indicación *om.* en SR
46 *om.*] indicación "*Al paño*" en SR
46a *Sale el sacristán*] *om.* en I
47 Locutor "Sacristán"] "*Sale el Sacriſt.*" en I, SR
47a *Sale el doctor*] *om.* en I, SR, M, PC
48 Locutor "Doctor"] "*Sale el Doct.*" en I, SR, M, PC
50 porque con ella purgues] porque purges, yngrata M
51a *Sale el sastre*] *om.* en I, SR, M, PC
52 Locutor "Sastre"] "*Sale el Saſt.*" en I, SR. M, PC
53a *Sale el hidalgo*] *om.* en I, SR, M, PC
54 Locutor "Hidalgo"] "*Sale el Hidalg.*" en I, SR, M, PC
55 tu amor me arrastra] tu amor arrastra M
56 fee] fe I
60 empañe] empeñe SR

60 mi hidalguía] su hidalguia I
79 decidillo] decillo SR
81 trasforma] transforma I, SR, M, GV
82 y aquí le] aqui le I
99 fee] fe I
101 ése es el busilis] eſſe es buſilis SR
109 mojer] muger SR
109a *Dentro Lorenzo*] *om.* I, SR, M, GV, PC
109 Locutor "Lorenzo"] "*Dentro Lorenzo*" en I, SR, M, GV, PC
110 no se había ido] no havia ido SR
116 este horno] eſſe horno I
118a *om.*] *entraſe* I
119 es el morir] es morir SR
119a *Éntrase en un horno*] *om.* I; *Entraſe en el Horno* SR
121a *Éntrase en una tinaja*] *entraſe* I; *Entraſe en ella* SR; *Metese en...* M
122 Locutor "Sastre"] "*Sacriſt.*" en I
122a *Éntrase en un cesto*] *entraſe* I; *Entraſe en èl* SR
123 Anda] Ande I
129a *Éntrase en la artesa*] *entraſe* I
130 *Dentro*] indicación *om.* en I, SR, M, PC
130 mojer] muger SR
131a *om.*] *Sale Lorenzo* GV] *om.* en I, SR, M, PC
132 Locutor "Lorenzo"] "*Sal. Lor.*" en I, SR. M, PC
134a *Sale Lorenzo*] *om.* en I, SR, M, GV, PC
137 abrazádoos] abrazaos I
138 a daros] à daras SR
139 grande] gran I, SR
142a *Sale el astrólogo*] *om.* en I, SR, M, PC
142 Locutor "Astrólogo"] "*Sale el Aſtr.*" en I, SR, M, PC
142 ¿Quién habla?] Quien hablo I
143 soy un pasajero] ſoi un pobre paſagero SR
146 Esconjure] Enconjure GV
148a *Hace que conjura*] *om.* GV
149a *om.*] *Hace que conjura* GV
151 esos] eſtos SR
153a *Van sacando lo que van diciendo*] *Và ſacando lo que và diciendo.* I
154 *Aparte*] indicación *om.* en SR, M, GV, PC
163 ¿Qué es de ello?] Y que es de ello I
165 ropilla, y calzon; traedlo] ropilla y calzón... I, SR, GV, PC

166-67 Toma / aunque me dejes en cueros] Toma, aunque me dexes en cueros I
168 ¡Señores, qué cencia!] Señores, que cencia es eſta? I; Señores, paciencia SR
175 Vaya un] Voi à un SR
182 allí] lli SR
187 a tiento] à tiempo SR
195 no se enté acá dentro] no ſe entre adentro SR
196 conjuro] eſconjuro I
201a *om.*] Salen todos. I
203 enamora] anamora SR
203a *Salen todos*] *om.* I
205-06 *Hidalgo.*- Astrólogo necio, / ¿tú con mi filis?] *om.* en SR
213 Jorara] Juràra I, SR
217 ya parar] /parar SR
221 ese dinero] eſſos dineros SR
221a *Arrímase a los cuatro, y todos le cascan*] *Vaſe arrimado à los quatro, y todos le caſcan* I
222 dimuño] dimoño I, SR
224 Prensión] Penſion SR
228 feguras] figuras I, SR
234 dimuño] dimoño I, SR
236 *Astrólogo.*- Salga un león] *om.* en I, SR, M, GV, PC
247a *Quítase el hidalgo la cabeza de león, y quedánse todos parados*] *Quitaſe el Hidalgo la cabeza de Leon, y quedanſe todos parados, y luego le ſacuden* I
248 quieres] quiere I, SR, M, PC
249a *Fin del entremés del Astrólogo tunante*] FIN en I; *Con licencia: En Sevilla, en la Imprenta Real* / Caſa *del Correo Viejo* SR; [...] *De Candamo* M; *om.* GV